

MASTER SUPPLY AGREEMENT

No. [Number of Agreement]

[date]

Kaunas

UAB "Callida progressio", Company code: 303223417, office address: Betygalos str. 4A, Kaunas, represented by director Deimantas Gudaitis, acting on the basis of the Statutes of the Company, (hereafter – **the Buyer**),

and

UAB "company", Company code: [xxxxxxxx], office address [street, number], [Postal code], [city], represented by director [Name], [Surname], acting on the basis of [basis of representation] (hereafter – **the Seller**),

Hereinafter, the Buyer and the Seller together named **the Parties**, and individually named **the Party** enter into the Master Supply Agreement (hereafter – **Agreement**), which stipulates:

1. OBJECT OF AGREEMENT

1.1. The Seller undertakes to supply the Buyer with the goods within the deadlines stipulated in the Agreement, and the Buyer undertakes to accept the goods and pay for them in accordance with the procedures and deadlines stipulated in the Agreement.

1.2. The Parties agree that the aim of this Agreement over the period of its validity is to execute multiple purchases and sales of construction, structural, finishing and other materials, tools, fasteners (hereafter – **Goods**) and (or) services between the Parties.

1.3. All purchases and sales executed between the Parties over the period of validity of this Agreement are regulated by the provisions of this Agreement.

2. ORDERING GOODS

2.1. Should the Buyer wish to order Goods from the Seller, the Buyer shall make a written request by e-mail and (or) the system referred in Article 2.2 of this Agreement to the Seller, providing the following details of the required Goods: name, assortment, quantity, the complete set, place of delivery, the name of the objects (where the Goods shall be used) as well as the preferred date and/or other conditions essential for the Buyer.

PREKIŲ PIRKIMO – PARDAVIMO (DAUGKARTINIO TIEKIMO) SUTARTIS NR.

[NUMERIS]

[data]

Kaunas

UAB „Callida progressio“, įmonės kodas: 303223417, buveinės adresas: Betygalos g. 4A, Kaunas, atstovaujama direktoriaus Deimanto Gudaičio, veikiančio bendrovės įstatų pagrindu, (toliau – **Pirkėjas**),

Ir

UAB „pavadinimas“, įmonės kodas: [xxxxxxxx], buveinės adresas [gatvė, numeris], LT-[xxxxx], [miestas], atstovaujama direktoriaus [vardas], [pavardė], veikiančio pagal [atstovavimo pagrindas] (toliau – **Pardavėjas**),

Toliau Pirkėjas ir Pardavėjas kartu vadinami – **Šalimis**, o kiekvienas atskirai – **Šalimi**, sudarė šią Prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutartį (toliau – **Sutartis**), kuria susitarė:

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Pardavėjas įsipareigoja Sutartyje nustatytais terminais ir tvarka tiekti Pirkėjui prekes, o Pirkėjas įsipareigoja šioje Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais prekes priimti bei už jas tinkamai atsiskaityti.

1.2. Šalys susitaria, kad šios Sutarties tikslas jos galiojimo laikotarpiu vykdyti daugkartinį statybinių, konstrukcinių, apdailos ir kitų medžiagų, įrankių, tvirtinamų detalių (toliau – **Prekės**) ir (ar) paslaugų pirkimą – pardavimą tarp Sutarties Šalių.

1.3. Visi tarp Šalių vykdomi Prekių pirkimai – pardavimai, kuriuos Šalys atliks šios Sutarties galiojimo laikotarpiu, yra reguliuojami šios Sutarties nuostatomis.

2. PREKIŲ UŽSAKYMO SĄLYGOS

2.1. Pirkėjas pageidaudamas įsigyti Prekių iš Pardavėjo, elektroniniu paštu ir (ar) per Sutarties 2.2. punkte nurodytą sistemą pateikia Pardavėjui rašytinį užklausimą, kuriame nurodo pageidaujамų įsigyti Prekių pavadinimus, asortimentą, kiekį, komplektaciją, pristatymo vietą, objektų (kuriuose bus naudojamos Prekės) pavadinimus bei pageidaujamą pristatymo datą ir/ar kitas sąlygas, kurios konkrečiu atveju Pirkėjui yra reikšmingos.

<p>2.2. Upon receiving a written request the Seller shall make an offer via e-mail or via Purchasing and Logistics system (hereinafter – PLS) installed on the Buyer’s website www.callida.lt to the Buyer regarding the purchasing of Goods no later than after 2 (two) working days after receiving a written request. The Seller shall include in the offer:</p> <p>2.2.1. The names, quantities, description of the complete set and assortment of Goods;</p> <p>2.2.2. The price, including the price for a single unit and the total price of the Goods;</p> <p>2.2.3. The delivery deadline;</p> <p>2.2.4. The location of delivery or pick-up of Goods;</p> <p>2.2.5. The name of the objects where the Goods shall be used (due to proper packaging of the Goods);</p> <p>2.2.6. The deadline for the validity of the offer.</p> <p>2.3. The offer made by the Seller is valid for the period indicated in the offer, which cannot be shorter than 5 (five) working days.</p> <p>2.4. The Buyer is considered to have confirmed (accepted) the Seller’s offer regarding the purchasing of Goods if the Buyer’s authorised representative returns a signed offer or clearly indicates in an e-mail a confirmation of the Seller’s offer or confirms an offer via PLS within a provided deadline of validity of the offer.</p> <p>2.5. The Buyer maintains the right to confirm the Seller’s offer regarding the purchasing of Goods not in full scale. In such instances, the Buyer shall return to the Seller a signed offer or an e-mail confirmation or confirmation via PLS with a clear indication as to which Goods the Buyer agrees to purchase.</p> <p>2.6. Should the Seller make an offer and the Buyer accept the offer within the deadline of validity of the offer and in accordance with the procedures stipulated in the Agreement, the Parties are considered to have reached an agreement regarding the sale and purchase of particular Goods and commit to follow all undertakings stipulated in this Agreement.</p> <p>2.7. For clarity, the Parties emphasize that they are familiar with and understand that the Seller’s offer which provided to the Buyer regarding the purchasing of Goods is considered to be the “Offer” and the Buyer’s confirmation of the offer provided to the Seller is considered to be “Acceptance” as these concepts are defined in Article 6.162 of the Civil Code of the Republic of Lithuania. Upon exchanging the Offer and the Acceptance, the</p>	<p>2.2. Pardavėjas gavęs Pirkėjo užklausimą, ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo užklausimo gavimo dienos, elektroniniu paštu arba per Pirkėjo internetinėje svetainėje www.callida.lt įdiegtą Pirkimo ir logistikos sistemą (toliau – PLS) pateikia Pirkėjui pasiūlymą dėl prekių įsigijimo. Pardavėjas rašytiniame pasiūlyme privalo nurodyti:</p> <p>2.2.1. Prekių pavadinimus, jų kiekį, komplektaciją ir asortimentą;</p> <p>2.2.2. Prekių kainą, atskirai nurodant vieno vieneto kainą ir visų Prekių bendrą kainą;</p> <p>2.2.3. Prekių pristatymo terminą;</p> <p>2.2.4. Prekių pristatymo ar atsiėmimo vietą;</p> <p>2.2.5. Objektų, kuriuose bus naudojamos Prekės, pavadinimas (dėl tinkamo Prekių supakavimo);</p> <p>2.2.6. Prekių įsigijimo pasiūlymo galiojimo terminą.</p> <p>2.3. Pardavėjo pateiktas pasiūlymas dėl Prekių pardavimo galioja pasiūlyme nurodytą terminą, kuris negali būti trumpesnis kaip 5 (penkios) darbo dienos.</p> <p>2.4. Pirkėjas laikomas patvirtinęs (priėmęs) Pardavėjo pasiūlymą dėl Prekių pirkimo - pardavimo, jeigu per pasiūlymo galiojimo terminą Pirkėjo įgaliotas atstovas grąžina Pardavėjui pasirašytą Pardavėjo pasiūlymą arba elektroniniu paštu atsiunčia aiškų Pardavėjo pateikto pasiūlymo patvirtinimą arba pasiūlymą patvirtina per PLS,.</p> <p>2.5. Pirkėjas turi teisę patvirtinti Pardavėjo pateiktą pasiūlymą dėl prekių pirkimo ne visa apimtimi. Tokiu atveju Pirkėjas grąžindamas Pardavėjui pasirašytą pasiūlymą arba atsiųsdamas elektroniniu paštu Pardavėjo pateikto pasiūlymo patvirtinimą arba patvirtindamas pasiūlymą per PLS, nurodo kurias konkrečias Prekes nurodytas pasiūlyme sutinka pirkti.</p> <p>2.6. Pardavėjui pateikus pasiūlymą ir Pirkėjui jį patvirtinus šioje Sutartyje nustatyta tvarka per pasiūlyme nurodytą galiojimo terminą, Šalys laikomos susitarusios dėl konkrečių Prekių pirkimo – pardavimo ir įsipareigoja vykdyti visas šia Sutartimi prisiimtas pareigas.</p> <p>2.7. Dėl aiškumo, Šalys pabrėžia, kad joms yra žinoma ir suprantama, kad Pardavėjo pasiūlymas, kurį jis pateiks Pirkėjui dėl prekių įsigijimo, bus laikomas <i>oferta</i>, o Pirkėjo patvirtinimas, kuriuo sutinkama su pateiktu pasiūlymu, bus laikomas <i>akceptu</i>, taip kaip šios sąvokos yra suprantamos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.162 straipsnio prasme. Šalims apsiikeitus <i>oferta</i> ir</p>
---	---

<p>parties are considered to have reached an agreement regarding the supply of Goods in accordance with the provisions of the Agreement.</p> <p>2.8. The Buyer's confirmation of an offer is considered to be valid only when the Acceptance is provided by one of the Buyer's authorised employees, a list of which are provided in the Appendix 1 of the Agreement. Contact details of such authorised employees (name, surname, telephone number, e-mail) are available on the Buyer's website www.callida.lt/kontaktai.</p> <p>3. ACCEPTANCE OF THE GOODS</p> <p>3.1. Should the Seller's offer not include specific conditions regarding the delivery of Goods and the Parties not come to a specific agreement regarding the delivery of Goods, The Parties consider that:</p> <p>3.1.1. The Seller delivers the Goods at its own expense when the place of delivery of the Goods is located in Kaunas city or within the boundaries of Kaunas City district;</p> <p>3.1.2. When the place of delivery of the Goods is outside of Kaunas City or Kaunas City district, but in the territory of the Republic of Lithuania, the Goods are delivered by the Seller, but the shipping costs are covered by the Buyer;</p> <p>3.1.3. When the place of delivery of the Goods is outside the territory of the Republic of Lithuania, the delivery of the Goods is organised by the Buyer on his own initiative and at his own expense.</p> <p>3.2. Goods shall be delivered or picked up on the day of delivery/pick-up provided in the offer. The Goods shall be delivered to the Buyer or picked up from the Seller within the opening hours of the Party, unless the Parties agree otherwise.</p> <p>3.3. The Seller accepts all risk associated with the destruction, damage or accidental loss of Goods confirmed in the offer until the transfer of the Goods to the Buyer.</p> <p>3.4. Goods shall be transferred in the manufacturer's packaging. Should the Goods be purchased in partial manufacturer's packaging thus have to be unpackaged, the Goods shall be transferred in orderly non-manufacturer's packaging. The correct manner of packaging, labelling, logistics and invoicing of the Goods is provided in Appendix no. 3.</p> <p>3.5. The documentation proving the quality, certification and/or technical specifications of the Goods is provided to the Buyer via e-mail no later than 2 (two) working days after transferring the Goods.</p>	<p><i>akceptu</i>, Šalys yra laikomos susitariusios dėl Prekių tiekimo pagal šios Sutarties nuostatas.</p> <p>2.8. Pirkėjo pritarimas pateiktam pasiūlymui bus laikomas galiojančiu tik tuo atveju, jeigu pritarimą (<i>akceptą</i>) išsakys vienas iš Pirkėjo įgaliotų darbuotojų nurodytų šios Sutarties Priede Nr. 1. Įgaliotų darbuotojų kontaktai (vardas, pavardė, telefono numeris, el. paštas) nurodyti Pirkėjo interneto svetainėje www.callida.lt/kontaktai.</p> <p>3. PREKIŲ PRIĖMIMAS - PERDAVIMAS</p> <p>3.1. Jeigu Pardavėjo pateiktame pasiūlyme nėra nurodomos konkrečios Prekių pristatymo sąlygos ir Šalys konkrečiu atveju nesusitaria dėl konkrečių pristatymo sąlygų, Šalys laiko, kad:</p> <p>3.1.1. Prekes Pardavėjas pristato savo sąskaita, kai Prekių pristatymo vieta yra Kauno mieste ar Kauno miesto rajono ribose;</p> <p>3.1.2. Kai Prekių pristatymo vieta yra už Kauno miesto ar Kauno rajono ribų, tačiau Lietuvos Respublikos teritorijoje, Prekes pristato Pardavėjas, bet Prekių pristatymo išlaidas apmoka Pirkėjas;</p> <p>3.1.3. Kai Prekių pristatymo vieta yra už Lietuvos Respublikos teritorijos ribų, Prekių pristatymą organizuoja pats Pirkėjas savo iniciatyva ir lėšomis.</p> <p>3.2. Prekės turi būti pristatomos arba atsiimamos patvirtintame pasiūlyme nurodytą Prekių pristatymo/atsiėmimo dieną. Prekės pristatomos Pirkėjui arba atsiimamos iš Pardavėjo Šalies darbo valandų, jeigu Šalys nesusitaria kitaip.</p> <p>3.3. Iki pasiūlyme patvirtintų Prekių perdavimo Pirkėjui momento, visa rizika dėl Prekių sunaikinimo, sugadinimo ar atsitiktinio žuvimo tenka Pardavėjui.</p> <p>3.4. Prekės privalo būti perduotos gamintojo pakuotėje. Jeigu Prekės perkamos ne pilnomis gamintojo pakuotėmis ir jos turi būti išpakuotos, tokiu atveju Prekės perduodamos tvarkingose ne gamintojo pakuotėse. Detali Prekių supakavimo, žymėjimo, logistikos bei sąskaitų išrašymo už Prekes tvarka nurodyta Sutarties priede Nr. 3.</p> <p>3.5. Prekių kokybę, sertifikavimą ir/ar technines specifikacijas deklaruojantys dokumentai perduodami Pirkėjui elektroniniu paštu ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo Prekių perdavimo momento.</p>
---	---

3.6. Before accepting the Goods the Buyer shall verify (if there is a possibility to do that) that the delivered Goods correspond with the assortment, quantity and is in complete set provided in the confirmed offer. Upon acceptance of the Goods, the Buyer shall sign the Goods Transfer-Acceptance Form or the Bill of Lading (hereafter – the **Transfer-Acceptance document**).

3.7. Should the Buyer, during the transfer, notice any evident defects in quality, incompleteness or defective packaging of the delivered Goods or part of the Goods, or should the assortment of quantity of the Goods or part of the Goods not meet the confirmed order, the Buyer has the right to not accept and not pay for such Goods. The refusal to accept the delivery is noted in the Transfer-Acceptance document.

3.8. The quality of the transferred Goods must coincide with the documents of quality issued by the manufacturer as well as the approved standards and other legal requirements. The manufacturer determines the period of warranty/use but they cannot be shorter than those stipulated in the Civil Code of the Republic of Lithuania and/or other legal documents of the Republic of Lithuania. The period of warranty/use begins on the day when the Goods are transferred to the Buyer.

3.9. Any claims regarding the quality, quantity, the complete set and/or assortment shall be made to the Seller in written form or via e-mail within 30 (thirty) calendar days from the day of transferring the Goods, while claims regarding unapparent defects which cannot be determined during the transfer of Goods shall be made within 30 (thirty) days after the defect of the Goods is determined.

3.10. Any claims regarding defects which are covered by a warranty and/or period of use issued by the Republic of Lithuania and/or the manufacturer can be made until the end of their validity. The Buyer shall include in the claim the following information: name of the damaged goods, date of its purchase (VAT Invoice), the deadlines of warranty and period of use should they be applicable, and claims regarding the quality of the Goods.

3.11. Should the Goods not meet the requirements for quality and the Buyer makes a claim regarding the quality of the Goods with regards to the procedure stipulated in the Agreement and/or the Legislation, the Buyer has the right to request:

3.6. Jeigu yra galimybė, Pirkėjas prieš priimdamas Prekes turi patikrinti, ar pristatomos Prekės atitinka patvirtintame pasiūlyme nurodytą Prekių asortimentą, kiekį ir komplektaciją. Pirkėjas priimdamas Prekes pasirašo priėmimo-perdavimo aktą arba Prekių perdavimo važtaraštį (toliau – **Priėmimo-perdavimo dokumentas**).

3.7. Jeigu Pirkėjas, patikrinęs Pardavėjo pateiktas Prekes jų priėmimo metu, aptinka akivaizdžius Prekių ar dalies jų kokybės trūkumus, nekomplektiškumą arba pakuotės netinkamumą arba visų Prekių ar dalies jų asortimento ar kiekio neatitikimą, jis turi teisę atsisakyti priimti tokias Prekes ir už jas nemokėti. Apie atsisakymą priimti Prekes pažymima Priėmimo-perdavimo dokumente.

3.8. Pardavėjo perduodamų Prekių kokybė turi atitikti gamintojo išduotus kokybės dokumentus, patvirtintus standartus ar kitus teisės aktų reikalavimus. Prekių garantinius / tinkamumo naudoti terminus nustato gamintojas, tačiau jie negali būti trumpesni nei nustatyta Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse ir/ar kituose Lietuvos Respublikos teisės aktuose. Prekių garantiniai / tinkamumo naudoti terminai skaičiuojami nuo prekių perdavimo Pirkėjui dienos.

3.9. Pretenzijos dėl Prekių kokybės, kiekio, komplektiškumo ir/ar asortimento turi būti pareikštos Pardavėjui raštu arba elektroniniu paštu ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Prekių perdavimo dienos, o dėl Prekių trūkumų, kurie nėra akivaizdūs ir negali būti nustatyti Prekių priėmimo – perdavimo momentu – per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo tos dienos, kai paaikškėjo Prekės trūkumas.

3.10. Pretenzijos dėl Prekių trūkumų, kurioms Lietuvos Respublikos įstatymai ir/ar gamintojas suteikia daikto kokybės garantinius ir / arba tinkamumo naudoti terminus, gali būti pareikštos šių terminų galiojimo momentu. Pretenzijoje Pirkėjas privalo nurodyti šią informaciją: nekokybiškos Prekės pavadinimą, jos įsigijimo datą (PVM sąskaitą – faktūrą), Prekės garantinius / tinkamumo naudoti terminus, jei tokie buvo, pretenzijas dėl Prekių kokybės neatitikimo.

3.11. Jeigu Prekė neatitinka kokybės reikalavimų ir Pirkėjas Sutarties ir/ar teisės aktų nustatyta tvarka pareiškė pretenziją dėl Prekių kokybės, Pirkėjas turi teisę savo pasirinkimu pareikalauti:

<p>3.11.1. to exchange the Goods with analogous Goods of satisfactory quality; or</p> <p>3.11.2. to reduce the purchasing price; or</p> <p>3.11.3. to remove the defect free of charge and within a reasonable time frame; or</p> <p>3.11.4. to reimburse the Buyer for the expenses incurred for repairing the defects; or</p> <p>3.11.5. Should the defects of the Goods be unrepairable and should the Seller not have the possibility to replace the Goods with analogous Goods of satisfactory quality, the Buyer has the right to demand that the price of the Goods be returned to the Buyer.</p> <p>3.12. Should the Seller sell a lesser quantity of Goods than it is provided in the confirmed offer, the Buyer has the right to demand from the Seller to deliver the remaining quantity of Goods or to refuse to accept the missing Goods and pay for them; and should the price for the missing Goods be paid, the Buyer has the right to demand a refund from the Seller for the missing Goods and a refund for the expenses. Should the Seller sell a larger quantity of Goods than identified in the confirmed order, the Buyer has the right to accept the Goods and pay the price for them or to refuse to accept the Goods and return them to the Seller (at the Seller's expense).</p> <p>3.13. Should the Seller transfer to the Buyer Goods of the wrong assortment, the Buyer has the right to refuse to accept such Goods and not pay for them; should the Goods be already paid for before verifying the assortment, the Buyer has the right to demand a refund from the Seller or to request that the Goods which do not match the assortment in the confirmed Order be replaced with those which coincide with the confirmed Order.</p> <p>3.14. Should the Seller transfer to the Buyer Goods of an incomplete set, the Buyer has the right to refuse to accept such Goods and not pay for them; should the Goods be already paid for before verifying the completeness of the set, the Buyer has the right to demand a refund from the Seller or to request that the Goods which are of incomplete set be replaced with those which are of a complete set.</p> <p>3.15. The Parties agree that upon receiving a written claim from the Buyer regarding defective transferred Goods, the Seller can arrive at an agreed upon time to the location of the Goods to inspect the Goods or to collect the defective Goods or their parts from the Buyer for expert inspection (should this be technically possible and not require disproportionate costs). Should more detailed information or an expert's conclusion be required to</p>	<p>3.11.1. prekę pakeisti kita analogiška tinkamos kokybės preke; arba</p> <p>3.11.2. sumažinti prekės pirkimo kainą; arba</p> <p>3.11.3. neatlygintinai per protingą terminą pašalinti prekės trūkumą; arba</p> <p>3.11.4. atlyginti Pirkėjo išlaidas patirtas taisant trūkumus; arba</p> <p>3.11.5. Jeigu nekokybiškos prekės trūkumų ištaisyti neįmanoma, o Pardavėjas neturi galimybės nekokybiškos prekės pakeisti kita analogiška tinkamos kokybės preke, Pirkėjas turi teisę reikalauti grąžinti sumokėtą kainą už Prekę.</p> <p>3.12. Jeigu Pardavėjas parduoda mažesnę kiekį Prekių nei buvo nurodyta patvirtintame pasiūlyme, Pirkėjas turi teisę reikalauti iš Pardavėjo perduoti jam trūkstamą prekių kiekį arba atsisakyti priimti neatvykusias prekes ir sumokėti už jas kainą, o jei kaina sumokėta – reikalauti ją grąžinti ir atlyginti nuostolius. Jei Pardavėjas parduoda didesnę prekių kiekį nei buvo nurodyta patvirtintame pasiūlyme, Pirkėjas turi teisę priimti šias Prekes ir sumokėti Prekių kainą arba atsisakyti priimti Prekes ir jas Pardavėjo sąskaita grąžinti Pardavėjui.</p> <p>3.13. Jeigu Pardavėjas perduoda Pirkėjui ne to asortimento prekes, Pirkėjas turi teisę atsisakyti priimti prekes ir už jas nemokėti, o jeigu yra sumokėjęs už Prekes iki jų asortimento patikrinimo – pareikalauti grąžinti sumokėtą kainą arba pareikalauti pakeisti asortimento neatitinkančias prekes prekėmis, atitinkančiomis Užsakyme nurodytą asortimentą.</p> <p>3.14. Jeigu pardavėjas perduoda Pirkėjui nepilnos komplektacijos Prekes, Pirkėjas turi teisę atsisakyti priimti Prekes ir už jas sumokėti, o jeigu yra sumokėjęs už Prekes iki jų komplektacijos patikrinimo, – pareikalauti grąžinti sumokėtą kainą arba pareikalauti pakeisti komplektiškumo neatitinkančias prekes prekėmis, atitinkančiomis Prekių komplektiškumą.</p> <p>3.15. Šalys susitaria, kad Pardavėjas, gavęs raštišką Pirkėjo pretenziją, kad perduotos Prekės turi trūkumų, gali Šalių sutartu laiku atvykti į Pirkėjo nurodytą Prekių buvimo vietą Prekių apžiūrai arba pasiimti iš Pirkėjo nekokybiškas Prekes ar jų dalis ekspertinei apžiūrai (jeigu tai techniškai įmanoma ir nepareikalauja neproporcingų išlaidų). Jei tolimesniam pretenzijos nagrinėjimui reikalinga</p>
---	--

further investigate the claim, Parties shall discuss it separately.

3.16. Parties agree that the Buyer has the right for 30 days to return to the Seller Goods of satisfactory quality, assortment, quantity and in a complete set, and the Seller agrees to accept Goods of satisfactory quality, undamaged packaging, in a complete set, suitable for selling and to return to the Buyer the price paid for the Goods. In such instances, the Buyer pays for the transportation of the returned Goods. Parties agree that should the Buyer wish to return Goods which were specially delivered to the Buyer and are not usually in the Seller's storage assortment, the conditions of the return are agreed upon individually in each instance.

4. CREDIT LIMITS AND PROCEDURE OF PAYMENTS

4.1. The Seller provides the Buyer with a 120 (one hundred and twenty) day period of payment deferral after issuing a VAT invoice for the transferred Goods.

4.2. For the period when this Agreement is valid, the Seller provides the Buyer with a maximum credit limit, which comprises 500 000 (five hundred thousand) euros. Credit limit is considered to be the total amount of transferred and/or ordered with a confirmed order Goods, for which invoices are issued but unpaid.

4.3. Should the Buyer exceed the credit limit stipulated in Article 4.2 of this Agreement, the amount which exceeds the credit limit shall be paid within 30 (thirty) working days after receiving a written electronic notice from the Seller. Should the Buyer not comply with the payment deadlines and/or exceed the credit limit, the Seller has the right to unilaterally change the credit limit stipulated in the Agreement and/or refuse to provide new orders to the Buyer until all invoices all fully paid. However, all the Buyer's previously confirmed orders shall be executed and the Seller has no right to suspend the transfer of the Goods to the Buyer even if the credit limit has been exceeded.

4.4. The Buyer is not considered to have exceeded the credit limit stipulated in Article 4.2. of this Agreement, if the Seller himself submits an offer to the Buyer to acquire the Goods or agrees with the Buyer's offer, knowing that the credit limit will be exceeded after the acceptance of the offer and/or the VAT invoice.

detalesnė ir išsamesnė informacija arba eksperto išvada, dėl to Šalys tariasi atskirai.

3.16. Šalys susitaria, kad Pirkėjas turi teisę per 30 kalendorinių dienų nuo Prekių priėmimo dienos grąžinti kokybiškas, asortimentą, kiekį ir komplektiškumą atitinkančias Prekes Pardavėjui, o Pardavėjas įsipareigoja priimti atgal kokybiškas, nepažeistos pakuotės, pilnos komplektacijos, tinkamas pardavimui Prekes ir grąžinti Pirkėjui už jas sumokėtus pinigus. Tokių grąžinamų Prekių transportavimo atgal išlaidas apmoka Pirkėjas savo lėšomis. Šalys susitaria, kad dėl Prekių, kurios buvo pristatytos Pirkėjui pagal specialų užsakymą ir kurios įprastai nėra nurodomos Pardavėjo Prekių sandėlio asortimente, grąžinimo Pardavėjui Šalys kiekvienu atveju tariasi atskirai.

4. KREDITO LIMITAS IR ATSISKAITYMO UŽ PREKES TVARKA

4.1. Pardavėjas suteikia Pirkėjui mokėjimo atidėjimo terminą 120 (šimtą dvidešimt) kalendorinių dienų nuo PVM Sąskaitos-faktūros už perduotas Prekes išrašymo dienos.

4.2. Sutarties galiojimo laikotarpiu Pardavėjas įsipareigoja suteikti Pirkėjui maksimalų prekinį kredito limitą, kuris sudaro 500 000 (penkis šimtus tūkstančių) eurų. Kredito limitas suprantamas kaip bendra priimtų ir/arba patvirtintu pasiūlymu užsakytų, bet neapmokėtų pagal išrašytas sąskaitas-faktūras Prekių suma.

4.3. Jeigu Pirkėjas viršija Sutarties 4.2. nustatytą kredito limitą, tai kredito limitą viršijantis įsiskolinimo dydis turi būti sumokėtas per 30 (trisdešimt) darbo dienų nuo Pardavėjo įspėjimo elektroniniu paštu gavimo dienos. Pirkėjui pažeidus atsiskaitymo su Pardavėju terminus ir / arba viršijus nustatytą prekinį kredito limitą Pardavėjas turi teisę vienašališkai pakeisti Sutartyje nustatytą prekinį kredito limitą ir/ar atsisakyti teikti naujus pasiūlymus Pirkėjui iki pilno atsiskaitymo su Pardavėju. Tačiau visi Pirkėjo anksčiau patvirtinti pasiūlymai turi būti vykdomi ir Pardavėjas neturi teisės sustabdyti Prekių perdavimo Pirkėjui net jeigu kredito limitas ir buvo viršytas.

4.4. Pirkėjas nelaikomas viršijusiu Sutarties 4.2. punkte nustatyto kredito limitu, jeigu Pardavėjas pats pateikia pasiūlymą Pirkėjui įsigyti Prekių arba sutinka su pateiktu Pirkėjo pasiūlymu, žinodamas, kad patvirtinus pasiūlymą ir/arba išrašius PVM sąskaitą-faktūrą bus viršytas kredito limitas.

4.5. Form of payment – bank transfer to the Seller's bank account or cash to the Seller's register. The settlement for Goods is considered complete when the amounts provided in invoices are factually credited to the Seller's bank account or deposited to the Seller's cash register.

5. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

5.1. Should the Goods be not transferred on the day of delivery or pick-up stipulated in the Agreement, the Seller pays to the Buyer 0.02 per cent interest per day on the total value of undelivered or not transferred Goods. Should the Buyer arrive to pick-up the Goods on the day of delivery/pick-up, but the Goods are not transferred, the Seller compensated the travel expenses.

5.2. Should the Buyer not comply with the payment deadlines stipulated in this Agreement, the Buyer pays to the Seller 0.02 per cent interest per day on the unpaid total debt for each day of delay.

5.3. In instances when advance payment to the Seller is made, the Seller returns the advance payment, deducting contractual penalties and additional transportation costs according to the procedure stipulated in this Article.

6. FORCE MAJEURE CIRCUMSTANCES

6.1. The parties are partly or completely exempted from the liability regarding a breach of obligations resulting from force majeure circumstances which appeared after the Agreement enters into effect. Upon the appearance of force majeure circumstances, the Parties have 5 (five) calendar days to inform each other in writing.

6.2. Should the force majeure circumstances hindering the execution of the Agreement be temporary, the Parties are exempted from liability only for the period foreseeable to have influence on the execution of the Agreement.

6.3. Force majeure circumstances are considered those which are stipulated in the national legislation of Lithuania.

4.5. Atsiskaitymo su Pardavėju forma – mokėjimo pavedimas į Pardavėjo sąskaitą banke arba grynaisiais pinigais į Pardavėjo kasą. Visiškas atsiskaitymas už Prekes laikomas tinkamai įvykdytu, kai išrašytose sąskaitose-faktūrose nurodytos pinigų sumos, faktiškai yra įskaitomos į Pardavėjo sąskaitą banke arba įmokamos į Pardavėjo kasą grynaisiais pinigais.

5. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

5.1. Pardavėjas, nepristatęs ar neperdavęs Pirkėjui Prekių patvirtintame pasiūlyme nurodytą Prekių pristatymo ar atsiėmimo dieną, moka Pirkėjui 0,02 proc. dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną nuo laiku nepristatytų ar neperduotų Prekių vertės. Jei Prekes Pirkėjas Šalių sutartu laiku buvo atvykęs atsiimti pats, tačiau Pirkėjui jos nebuvo perduotos, Pardavėjas privalo papildomai kompensuoti Pirkėjo patirtas transporto išlaidas.

5.2. Jeigu Pirkėjas laiku nesumoka už Prekes per šioje Sutartyje nustatytus terminus, jis moka Pardavėjui 0,02 proc. dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną nuo laiku neapmokėtos sumos.

5.3. Jei Pirkėjas buvo sumokėjęs Pardavėjui avansą, sumokėtas avansas gražinamas atskaičius šioje Sutarties dalyje nustatyta tvarka apskaičiuotas netesybas bei papildomas transportavimo išlaidas.

6. NENUGALIMOS JĖGOS (FORCE MAJEURE) APLINKYBĖS

6.1. Šalys iš dalies arba visiškai yra atleidžiamos nuo atsakomybės už šios Sutarties įsipareigojimų nevykdymą, jei toks nevykdymas įvyko dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių, atsiradusių po šios Sutarties įsigaliojimo. Susidarius nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms ir esant kitoms aplinkybėms, kurios nepriklauso nuo Šalių valios, Šalys privalo per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo jų atsiradimo apie tai raštu informuoti viena kitą.

6.2. Jeigu nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės, dėl kurių neįmanoma tinkamai vykdyti Sutarties, yra laikinos, tai Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės tik tokiam laikotarpiui, kuris numatomas atsižvelgiant į tos aplinkybės įtaką Sutarties vykdymui.

6.3. Nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėmis laikytinos tokios aplinkybės, kurios numatytos Lietuvos Respublikos įstatymuose ir kituose teisės aktuose.

7. VALIDITY AND EXPIRATION OF THE AGREEMENT

7.1. The Agreement enters into effect from the moment it is signed and is valid for 2 (two) years.

7.2. Either Party, without the fault of the other Party, can terminate the Agreement after warning the other Party no less than 120 (one hundred and twenty) calendar days before the termination. The Party which wishes to terminate the Agreement must have all its obligations to the Agreement fulfilled.

7.3. The Seller can terminate the Agreement without adhering to the deadline stipulated in Article 7.2 of the Agreement and require that all direct losses be covered if the Buyer delays the payment for Goods for more than 60 (sixty) calendar days and was informed about the delay in writing or email. The Seller must warn the Buyer about the termination of the Agreement 30 (thirty) days before the termination.

7.4. The Buyer has the right to terminate the Agreement after warning the Seller 5 (five) calendar days before the termination and require that all direct losses be covered if the Seller:

7.4.1. delays the delivery or transfer of Goods in a confirmed order by more than 30 (thirty) calendar days;

7.4.2. more than twice over the period of validity of this Agreement delivers or transfers Goods later agreed in a confirmed order;

7.4.3. more than twice over the period of validity of this Agreement delivers Goods of below satisfactory quality, in an incomplete set and/or wrong assortment;

7.4.4. due to any reason, exempting those stipulated in the Agreement, refuses to provide Goods for the price indicated in the Order confirmed by both Parties.

7.5. After termination or expiration the Agreement, all obligations which occurred in the period of validity of the Agreement are valid until they are completed and/or until all infringements are eliminated.

8. CONFIDENTIAL INFORMATION

8.1. The Parties undertake not to disclose information that has become known in the course of the execution of this Agreement. A Party shall not disclose to third parties any information related to the business development of the other Party,

7. SUTARTIES GALIOJIMAS IR PABAIGA

7.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja 2 (dvejus) metus.

7.2. Bet kuri Sutarties Šalis, nesant kitos Šalies kaltei, turi teisę nutraukti šią Sutartį, įspėjusi kitą Šalį ne vėliau kaip prieš 120 (šimtą dvidešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo. Nutraukti Sutartį pareiškusi norą Šalis privalo būti įvykdžiusi visus savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį.

7.3. Pardavėjas turi teisę nutraukti Sutartį nesilaikydamas Sutarties 7.2. punkte nurodyto įspėjimo termino ir pareikalauti atlyginti patirtus tiesioginius nuostolius, jeigu Pirkėjas ilgiau kaip 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų vėluoja atsiskaityti už Prekes ir apie vėlavimą atsiskaityti buvo informuotas raštu arba elektroniniu paštu. Apie tokį Sutarties nutraukimą Pardavėjas privalo įspėti Pirkėją prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų.

7.4. Pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį įspėjus Pardavėją prieš 5 (penkias) kalendorines dienas ir pareikalauti atlyginti patirtus nuostolius, jeigu Pardavėjas:

7.4.1. ilgiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų vėluoja pristatyti ar perduoti patvirtintame pasiūlyme nurodytas Prekes;

7.4.2. daugiau kaip 2 kartus šios Sutarties galiojimo laikotarpiu Prekes pristato ar perduoda vėliau nei numatyta patvirtintame pasiūlyme;

7.4.3. daugiau kaip 2 kartus šios Sutarties galiojimo laikotarpiu pristato nekokybiškas, kiekio, komplektacijos ir/ar asortimento neatitinkančias Prekes;

7.4.4. dėl bet kokių priežasčių, išskyrus šioje Sutartyje numatytus atvejus, atsisako pateikti Prekes už abiejų Šalių patvirtintame pasiūlyme nurodytas Prekių kainas.

7.5. Sutartį nutraukus arba pasibaigus jos terminui, Šalių įsipareigojimai, atsiradę iki Sutarties nutraukimo ar pasibaigimo, lieka galioti iki visiško jų įvykdymo ir/ar pažeidimų pašalinimo.

8. KONFIDENCIALI INFORMACIJA

8.1. Šalys įsipareigoja neatskleisti informacijos, kuri tapo žinoma vykdant šią Sutartį. Šalis neatskleidžia trečiosioms šalims jokios informacijos, susijusios su kitos Šalies verslo plėtra, intelektine nuosavybe, vidaus procedūromis,

intellectual property, internal procedures, statistics, customers, financial indicators or any other related information without the consent of the other Party. The following are exempt from this obligation: (1) where disclosure is required by law or at the request of the state, a municipality or a judicial authority; (2) when the information is public because it is available in public registers; (3) where information is disclosed to auditors, legal or financial advisers and subcontractors to the Parties, provided such disclosure is lawful and agreed between the Parties; (4) if the Party has made the information public, for example, on a website.

8.2. The Party in breach of its obligation of confidentiality shall pay to the other Party a fine of EUR 3,000 (three thousand euros) and any other damages not covered by this fine.

9. SOLVING DISPUTES AND APPLICABLE LAW

9.1. This Agreement is concluded and interpreted according to the Law of the Republic of Lithuania.

9.2. Any and all disputes regarding this Agreement are solved through negotiations. Should the Parties be unable to solve a dispute through negotiations over 1 (one) month, the dispute is delegated to a competent court of the Republic of Lithuania, according to the territorial jurisdiction of the Buyer's address of registration.

10. FINAL PROVISIONS

10.1. The Parties agree that either Party has the right to use the other's trade mark without a separate written agreement from the other Party for direct marketing and information purposes (i.e. indicating the other Party as a partner, supplier, etc.).

10.2. The Seller understands and agrees that the Buyer has the right to transfer the purchased Goods to third parties by any means they deem suitable. The transfer of Goods to third parties has no influence on the responsibilities stipulated in the Agreement and the Seller's warranty is valid even when the Buyer transfers Goods to a third party.

10.3. All requests, offers, notices, demands, and other correspondence regarding the Agreement, must be sent via registered mail (currier included) or email provided in the details of the Parties in the Agreement. All written correspondence is

statistiniai duomenimis, klientais, finansiniais rodikliais ar bet kurios kitos su tuo susijusios informacijos be kitos Šalies sutikimo. Toliau išvardinti atvejai laikomi minėto įsipareigojimo išimtimi: 1) kai reikalaujama, kad informacija būtų atskleista remiantis įstatymu arba valstybės, savivaldybės ar teismo institucijos prašymu; 2) kai informacija yra vieša, nes yra prieinama viešuosiuose registruose; 3) kai informacija atskleidžiama auditoriams, juridiniams ar finansiniams patarėjams bei Šalių subrangovams, jei toks atskleidimas yra teisėtas pagal įstatymus ir Šalių susitarimus; 4) jei Šalis informaciją yra paskelbusi viešai, pvz., interneto svetainėje.

8.2. Šalis, pažeidusi konfidencialumo įsipareigojimą, privalo kitai Šaliai sumokėti baudą, lygią 3 000 EUR (trims tūkstančiams eurų), ir atlyginti visus kitus nuostolius, kurių nepadengia ši bauda.

9. GINČŲ SPRENDIMAS IR TAIKYTINA TEISĖ

9.1. Ši Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama taikant Lietuvos Respublikos teisę.

9.2. Bet koks ginčas kylantis iš šios Sutarties sprendžiamas geranoriškų derybų būdu. Šalims nepavykus derybų būdu išspręsti ginčo per 1 (vieną) mėnesį, ginčas perduodamas spręsti kompetentingam Lietuvos Respublikos teismui, teritorinį teisingumą nustatant pagal Pirkėjo registracijos adresą.

10. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

10.1. Šalys susitaria, kad kiekviena iš Šalių turi teisę, be atskiro rašytinio kitos Šalies sutikimo, tiesioginės rinkodaros ir informavimo tikslais (t.y. kita Šalį nurodant kaip partnerį, tiekėją ir pan.) naudoti kitos Šalies prekinį ženklą.

10.2. Pardavėjas pareiškia, kad supranta ir sutinka, jog Pirkėjas įsigytas Prekes turi teisę perleisti tretiesiems asmenims bet koku savo pasirinktu būdu. Prekių perleidimas tretiesiems asmenims nedaro jokios įtakos šia Sutartimi priimtų įsipareigojimų atžvilgiu, o Pardavėjo priimti garantiniai įsipareigojimai galioja ir Pirkėjui Prekes perdavus bet kuriam trečiajam asmeniui.

10.3. Visi užklausimai, pasiūlymai, pranešimai, reikalavimai ir kitas susirašinėjimas, vykdam Sutartį, siunčiami registruotu paštu (įskaitant kurjerį) arba elektroniniu paštu šioje Sutartyje nurodytais rekvizitais. Visi raštiški Šalių pranešimai

<p>considered properly presented from the moment when they are delivered to the addressee when it is sent via courier or registered mail. Should written correspondence be sent via email, it is considered delivered on the next working day after sending the email. Parties agree that email correspondence and written correspondence sent via courier or registered mail have equal legal power.</p> <p>10.4. Any and all additions or changes to the Agreement are valid only when they are drawn up in duplicate and signed by both Parties.</p> <p>10.5. Should a clause in the Agreement be considered illegal, invalid or totally impracticable, the clause does not apply to either of the Parties; however, it does not have any influence on the legality, validity and practicability of other clauses.</p> <p>10.6. Neither Party can transfer, transmit or sell their rights and duties stipulated in the Agreement without a written permission from the other Party.</p> <p>10.7. The Parties agree that outstanding payments (debt) and / or information about them may be transferred to debt collection companies or other third parties for administration only with the Buyer's prior consent.</p> <p>10.8. The Agreement is drawn up in duplicate with equal legal power, in Lithuanian and English. Each Party receives one copy of the Agreement (in both languages). In case of any disagreement with regard to different interpretation of the text of the Agreement, the Lithuanian version of the Agreement shall prevail.</p>	<p>laikomi tinkamai įteiktais nuo jų pristatymo kitai Šaliai momento, jeigu jie siunčiami registruotu paštu arba per kurjerį. Jeigu raštiški Šalių pranešimai siunčiami elektroniniu paštu, jie bus laikomi įteikti sekančią darbo dieną nuo elektroninio laiško išsiuntimo. Šalys susitaria, kad Šalių siunčiami laišakai tiek elektroniniu paštu, tiek registruotu paštu yra laikomi lygiaverčiais ir turi vienodą juridinę galią.</p> <p>10.4. Bet kokie šios Sutarties papildymai ar pakeitimai galioja tik tuo atveju, jeigu jie yra sudaryti raštu ir pasirašyti abiejų Sutarties Šalių.</p> <p>10.5. Jeigu kuri nors šios Sutarties nuostata iš dalies ar visa laikoma neteisėta, negaliojančia ar visiškai neįgyvendinama, ji Šalims netaikoma, tačiau nedaro įtakos Sutarties ir kitų jos nuostatų teisėtumui, galiojimui ir vykdymui.</p> <p>10.6. Nei viena iš Šalių be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo neturi teisės perleisti, perduoti, perduoti savo teisių ir pareigų kylančių iš šios Sutarties.</p> <p>10.7. Šalys sutaria, kad laiku nesumokėti mokėjimai (skolos) ir (ar) informacija apie juos gali būti perduodama skolų išieškojimo bendrovėms ar kitiems tretiesiems asmenims administruoti tik esant Pirkėjo išankstiniam sutikimui.</p> <p>10.8. Ši Sutartis sudaryta 2 (dviem) vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, po vieną egzempliorių kiekvienai iš Šalių. Esant neatitikimų tarp lietuviško ir anglų kalbos teksto, pirmenybė teikiama lietuvių kalba surašytam Sutarties tekstui.</p>
<p>11. Details of the Parties and signatures:</p> <p>Buyer UAB „Callida progressio“ Company code: 303223417 Office address: Betygalos g. 4A, Kaunas Tel. No. +370 610 27770 Email: info@callida.lt VAT code: LT100008333618 Bank account: LT924010051001806044 Opening hours: I-V 8:00 iki 17:00 val.</p> <p>Director Deimantas Gudaitis</p> <hr/> <p>(signature, stamp, date)</p>	<p>Seller [Name] Company code: [code] Office address: [address] Tel. No. [number]; Email: [address] VAT code: [code] Bank account: LT[number] Opening hours: I-V 8:00 iki 17:00 val.</p> <p>Director [Name, Last name]</p> <hr/> <p>(signature, stamp, date)</p>

**Appendix No. 1
To MASTER SUPPLY AGREEMENT
No. [Number of Agreement]**

AUTHORISED EMPLOYEES LIST

[date]
Kaunas

UAB Callida progressio (hereafter – **Buyer**) and UAB **XXXXX** (hereafter – **Seller**), together named **the Parties**, and individually named **the Party** enter into the Appendix 1 (hereafter, **Appendix 1**) to the Master Supply Agreement No. **XXXXX** which stipulates:

1. All terminology used in the Appendix have the same meaning as those in the Agreement.
2. Parties confirm and understand that only those offers confirmed by the Buyer's employees provided in Appendix 1 are valid and obliging.
3. The Buyer authorises these employees to make requests and confirm the Seller's offer regarding the purchasing of Goods:

**Priedas Nr. 1
Prie prekių pirkimo – pardavimo
(daugkartinio tiekimo) sutarties Nr. [XXXXX]**

ĮGALIOTŲ DARBUOTOJŲ SĄRAŠAS

[data]
Kaunas

UAB „Callida progressio“ (toliau – **Pirkėjas**) ir UAB „XXXXX“ (toliau – **Pardavėjas**), toliau Pirkėjas ir Pardavėjas kartu vadinami – Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudaro šį Prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutarties (toliau – **Sutartis**) Priedą (toliau – **Priedas**), kuriuo susitaria, kad

1. Visos šiame Priede vartojamos sąvokos ir terminai turi tas pačias reikšmes, kokios yra nurodytos Sutartyje.
2. Šalys patvirtina, kad joms yra žinoma ir suprantama, kad tik šiame Priede nurodytų Pirkėjo darbuotojų pateikiami Pardavėjo Prekių pasiūlymų patvirtinimai yra laikomi tinkamais ir įpareigojančiais Šalis.
3. Pirkėjas įgalioja šiuos darbuotojus daryti užsakymus ir patvirtinti Pardavėjo pasiūlymus dėl Prekių pardavimo:

Eil. Nr./ No.	Pareigos/ Job position
1.	Direktorius / Director
2.	Pirkimų vadybininkas / Purchasing manager
3.	Logistikos vadybininkas / Logistics manager
4.	Tiekimo vadybininkas / Supply manager
5.	Pirkimų vadybininkas / Purchasing manager

<p>4. The Seller shall accept order confirmations solely from the employees provided in Appendix 1. Contact details of such authorised employees (name, surname, telephone number, e-mail) are available on the Buyer's website www.callida.lt/kontaktai.</p> <p>5. Signatures and details of the Parties:</p> <p>Buyer UAB Callida progressio Director Deimantas Gudaitis</p> <hr/> <p>(Signature)</p>	<p>4. Pardavėjas priima Prekių užsakymus ir Prekių tiekimo pasiūlymų patvirtinimus tik iš šiame Priede nurodytų darbuotojų. Įgaliotų darbuotojų kontaktai (vardas, pavardė, telefono numeris, el. paštas) nurodyti Pirkėjo interneto svetainėje www.callida.lt/kontaktai.</p> <p>5. Šalių parašai ir rekvizitai:</p> <p>Seller UAB XXXXX Director Name Lastname</p> <hr/> <p>(Signature)</p>
--	---

<p style="text-align: center;">Appendix No. 2 To MASTER SUPPLY AGREEMENT No. [Number of Agreement]</p> <p style="text-align: center;">CONSENT [date] Kaunas</p> <p>UAB Callida progressio (hereafter – Buyer) and UAB XXXXXX (hereafter – Seller), together named the Parties, and individually named the Party enter into the Appendix 2 (hereafter, Appendix) to the Master Supply Agreement No. XXXXXX which stipulates:</p> <ol style="list-style-type: none"> The Seller confirms that the Buyer has the right to indicate the name of the Seller together with its trademark as a Buyer's partner, customer and/or supplier on his website (www.callida.lt) and on social networks (Facebook, Instagram, etc.) for information purposes. The Seller has the right to revoke this consent at any time by notifying the Buyer in writing. The Buyer undertakes, within 15 calendar days from the date of receipt of such revoke, to remove the Seller's name together with its trademark from the website (www.callida.lt). 	<p style="text-align: center;">Priedas Nr. 2 Prie prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutarties Nr. [XXXXXX]</p> <p style="text-align: center;">SUTIKIMAS [data] Kaunas</p> <p>UAB „Callida progressio“ (toliau – Pirkėjas) ir UAB „XXXXXX“ (toliau – Pardavėjas), toliau Pirkėjas ir Pardavėjas kartu vadinami – Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudaro šį Prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutarties (toliau – Sutartis) Priedą Nr. 2 (toliau – Priedas), kuriuo susitaria:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pardavėjas patvirtina, kad Pirkėjas turi teisę informavimo tikslais savo interneto svetainėje (www.callida.lt) ir socialinių tinklų paskyrose (pvz. Facebook, Instagram) nurodyti Pardavėjo pavadinimą kartu su jo prekės ženklu kaip Pirkėjo partnerį, klientą, tiekėją ir/ar pan. Šį sutikimą Pardavėjas gali atšaukti bet kuriuo metu raštu apie tai informavęs Pirkėją. Pirkėjas privalo, per 15 kalendorinių dienų nuo tokio rašto gavimo dienos, iš interneto svetainės (www.callida.lt) pašalinti Pardavėjo pavadinimą kartu su jo prekės ženklu.
<p>3. Signatures and details of the Parties:</p> <p>Buyer</p> <p>UAB Callida progressio</p> <p>Director Deimantas Gudaitis</p> <hr/> <p>(Signature)</p>	<p>3. Šalių parašai ir rekvizitai:</p> <p>Seller</p> <p>UAB XXXXX</p> <p>Director Name Lastname</p> <hr/> <p>(Signature)</p>

Appendix No. 3
To MASTER SUPPLY AGREEMENT
No. [Number of Agreement]

**THE MANNER OF GOODS DELIVERY,
PACKAGING, LABELLING,
LOGISTICS AND INVOICING**

[date]
Kaunas

UAB Callida progressio (hereafter – **Buyer**) and **UAB XXXXX** (hereafter – **Seller**), together named **the Parties**, and individually named **the Party** enter into the Appendix 3 (hereafter, **Appendix**) to the Master Supply Agreement No. **XXXXX** which stipulates the manner of Goods delivery, packaging, labelling, logistics and invoicing:

1. The Goods shall be delivered by the Seller to the Buyer's warehouses and/or office, whose addresses are specified in the confirmed offer, unless otherwise agreed.
2. The Goods shall be packed, labelled and have all the documents as specified in the Agreement and this Appendix.
3. The Seller undertakes to pack and prepare the Goods properly so that it shall not be damaged during its transportation or due to weather conditions. All Goods must also be put on a pallet (as shown in the example below in this Appendix (example No. 1)) for easy unloading of the Goods.
4. Each Order of the Goods must be packaged individually, i.e. on a separate cargo pallet or in a separate package. If the cargo pallet contains several individual packages then the name of the object (where the Goods will be used) and the Order number should be indicated on each package. The Goods, which shall be used for different objects, shall not be packaged in the same cargo pallet or package.
5. Each individual package shall be accompanied with a packing sheet (consignment note) clearly listing all

Priedas Nr. 3
Prie prekių pirkimo – pardavimo
(daugkartinio tiekimo) sutarties Nr.
[XXXXX]

**PREKIŲ PRISTATYMO, PAKAVIMO,
ŽYMĖJIMO, LOGISTIKOS IR SĄSKAITŲ
IŠRAŠYMO TVARKA**

[data]
Kaunas

UAB „Callida progressio“ (toliau – **Pirkėjas**) ir **UAB „XXXXX“** (toliau – **Pardavėjas**), toliau Pirkėjas ir Pardavėjas kartu vadinami – Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudaro šį Prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutarties (toliau – **Sutartis**) Priedą Nr. 3 (toliau – **Priedas**) dėl prekių pristatymo, pakavimo, žymėjimo, logistikos ir sąskaitų išrašymo tvarkos, kuriuo susitaria:

1. Prekes pagal šią Sutartį pristato Pardavėjas į Pirkėjo sandėlius ir/ar ofisą, kurių adresai nurodomi patvirtintame pasiūlyme, jeigu vėliau nesusitariama kitaip.
2. Prekės turi būti supakuotos, sužymėtos ir turėti visus dokumentus kaip numatyta Sutartyje ir šiame Priede.
3. Pardavėjas įsipareigoja tinkamai supakuoti ir paruošti Prekes taip, kad jos nebūtų pažeistos jų transportavimo metu ar dėl oro sąlygų. Taip pat visos Prekės turi būti formuojamos ant palečių (kaip matyti pavyzdinėje nuotraukoje žemiau šiame Priede (pav. Nr. 1)) tam, kad Prekės būtų lengvai ir operatyviai iškraunamos.
4. Kiekvienas Prekių Užsakymas turi būti supakuotas individualiai, t.y. ant atskiros paletės ar atskiroje pakuotėje. Jeigu paletėje yra daug atskirų pakuočių, tuomet ant kiekvienos pakuotės turi būti nurodyta objekto (kuriame bus naudojamos Prekės) pavadinimas ir Užsakymo numeris. Toje pačioje paletėje ar pakuotėje negali būti Prekių skirtų skirtingiems objektams.
5. Prie kiekvienos individualios pakuotės turi būti prisegtas pakavimo lapas (važtaraštis), kuriame būtų aiškiai surašytos visos

<p>the Goods contained in the package. The entire cargo pallet also must have a general consignment note listing all the Goods in the pallet. The example of correct packaging with consignment notes are shown below in this Annex (example No. 1).</p> <p>6. When the Goods are ventilation ducts, it shall be packed in reinforced packaging and plastic plugs shall be placed at the ends of the ducts as shown in the example below in this Appendix (example No. 2) and all packaging of the Goods shall be wrapped in appropriate material to provide adequate protection against the weather.</p> <p>7. The Buyer has the right to not accept the Goods if the Goods are packed incorrectly and/or are without packing sheets (consignment notes).</p> <p>8. If the Goods are considered as the tools and/or mechanisms, the Seller must engrave identification number (which is aligned in advance by both Parties) on such Goods before it's delivered to the Buyer.</p> <p>9. The Seller shall issue a separate invoice for each completed Order indicating the name of object (where Goods shall be used), Order number, profitability code and other additional information specified by the authorized person of the Buyer. If there are several names of objects in the same Order, the Seller must issue separate invoices for each object address.</p> <p>10. If the Seller has any questions regarding to proper packaging, the required documents, invoicing, engraving identification numbers or other questions, he must contact the Buyer's authorized person who confirmed an offer (the contacts of the authorized persons are available at www.callida.lt).</p>	<p>pakuotėje esančios Prekės, o ant visos paletės turi būti bendras važtaraštis, kuriame būtų surašytos visos paletėje esančios Prekės, kaip nurodyta pavyzdinėje nuotraukoje žemiau šiame Priede (pav. Nr. 1).</p> <p>6. Kai Prekėmis yra ventiliacijos ortakiai, jie turi būti supakuoti sutvirtintose pakuotėse, o ortakių galuose turi būti uždėtos plastikinės aklės, kaip nurodyta pavyzdinėje nuotraukoje žemiau šiame Priede (pav. Nr. 2), o taip pat visos Prekių pakuotės turi būti apvyniotos atitinkama medžiaga, tinkamai apsaugančia Prekes nuo oro sąlygų.</p> <p>7. Pirkėjas turi teisę atsisakyti priimti Prekes, jeigu jos supakuotos netinkamai ir/arba yra be pakavimo lapų (važtaraščių).</p> <p>8. Jeigu Prekės priskiriamos įrankiams ir/ar mechanizmams, Pardavėjas ant šių Prekių privalo išgravuoti iš anksto Šalių suderintą individualų tokios Prekės identifikacijos numerį prieš pristatant šias Prekes Pirkėjui.</p> <p>9. Kiekvienam įvykdytam užsakymui Pardavėjas turi išrašyti atskirą sąskaitą-faktūrą, kurioje būtų nurodyta Prekių objekto pavadinimas, Užsakymo numeris, pelningumo kodas ir kita papildoma informacija, kurią siūsdamas užsakymą nurodo Pirkėjo įgaliotas asmuo. Jeigu viename Užsakyme yra numatyti keli skirtingi Prekių objektų pavadinimai, Pardavėjas privalo išrašyti atskiras sąskaitas-faktūras pagal kiekvieną Prekių objekto pavadinimą.</p> <p>10. Pardavėjas turėdamas klausimų dėl tinkamo Prekių įpakavimo, reikalingų dokumentų, tinkamo sąskaitų-faktūrų išrašymo, Prekių objektų pavadinimų, Prekių identifikacijos numerių graviravimo ar kitų klausimų, turi kreiptis į Pirkėjo įgaliotą asmenį patvirtinusį pasiūlymą (įgaliotų asmenų kontaktai nurodyti www.callida.lt).</p>
--	--

**TINKAMAI ĮPAKUOTO PREKIŲ KROVINIO PAVYZDYS (EXAMPLE OF PROPER PACKAGING)
(Pav. Nr. 1):**



**TINKAMAI ĮPAKUOTŲ VENTILIACIJOS ORTAKIŲ PAVYZDYS (PROPER PACKAGING OF VENTILATION DUCTS)
(Pav. Nr. 2)**



<p>11. Signatures and details of the Parties:</p> <p>Buyer</p> <p>UAB Callida progressio</p> <p>Director Deimantas Gudaitis</p> <hr/> <p>(Signature)</p>	<p>11. Šalių parašai ir rekvizitai:</p> <p>Seller</p> <p>UAB XXXXX</p> <p>Director Name Lastname</p> <hr/> <p>(Signature)</p>
---	--

Appendix No. 4
To MASTER SUPPLY AGREEMENT
No. [Number of Agreement]

PREMIUMS FOR DONE PURCHASES

[date]

Kaunas

UAB Callida progressio (hereafter – **Buyer**) and **UAB XXXXX** (hereafter – **Seller**), together named **the Parties**, and individually named **the Party** enter into the Appendix 4 (hereafter, **Appendix**) to the Master Supply Agreement No. **XXXXX**, which stipulates premiums for done purchases:

1. The Seller and the Buyer agree that the Seller, after the end of the calendar year, undertakes to pay a premium to the Buyer for the Goods purchased in that calendar years. The amount of the premium is calculated from the total price (sum) of the purchased Goods in that calendar year. The Parties agree that the beginning of the calendar year shall be 1st of January and the end of calendar year shall be 31st of December.

2. The Parties agree that the size of the premium is as follows:

2.1. If the total price of the purchased Goods is more than 50'000.00 EUR but less than 100'000 EUR in the calendar year, the Seller pays the premium which size is 2 percent from the total price of the Goods purchased by the Buyer in that calendar year;

2.2. If the total price of the purchased Goods is more than 100'000.00 EUR but less than 250'000 EUR in the calendar year, the Seller pays the premium which size is 2,25 percent from the total price of the Goods purchased by the Buyer that calendar year;

2.3. If the total price of the purchased Goods is more than 250'000.00 EUR but less than 500'000.00 EUR in the calendar year, the Seller pays the premium which size is 2,5 percent from the total price of the Goods purchased by the Buyer that calendar year;

2.4. If the total price of the purchased Goods is more than 500'000.00 EUR but less than 750'000.00 EUR in the calendar year, the Seller pays the premium which size is 2,75 percent from the total price of the Goods purchased by the Buyer that calendar year;

2.5. If the total price of the purchased Goods is more than 750'000.00 EUR in the calendar year, the Seller pays the premium which size is

Priedas Nr. 4
Prie prekių pirkimo – pardavimo
(daugkartinio tiekimo) sutarties Nr. [XXXXX]

PREMIJOS UŽ ĮVYKDYTUS PIRKIMUS

[data]

Kaunas

UAB „Callida progressio“ (toliau – **Pirkėjas**) ir **UAB „XXXXX“** (toliau – **Pardavėjas**), toliau Pirkėjas ir Pardavėjas kartu vadinami – Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudaro šį Prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutarties (toliau – **Sutartis**) Priedą Nr. 4 (toliau – **Priedas**), kuriuo susitariama dėl premijų už įvykdytus pirkimus:

1. Pardavėjas ir Pirkėjas susitaria, kad Pardavėjas, pasibaigus kalendoriniams metams, įsipareigoja sumokėti premiją Pirkėjui nuo tais kalendoriniais metais bendros Pirkėjui parduotų Prekių kainos (sumos). Šalys susitaria kalendorinių metų pradžia laikyti sausio 1 d., o pabaigą – gruodžio 31 d.

2. Šalys susitaria, kad premijos dydis yra toks:
2.1. Pirkėjui kalendoriniais metais įsigijus Prekių iš Pardavėjo daugiau kaip už 50'000.00 EUR, bet mažiau kaip už 100'000.00 EUR Pardavėjas sumoka 2 proc. dydžio premiją nuo tais kalendoriniais metais bendros Pirkėjo nupirktų Prekių kainos;

2.2. Pirkėjui kalendoriniais metais įsigijus Prekių iš Pardavėjo daugiau kaip už 100'000.00 EUR, bet mažiau kaip už 250'000.00 EUR Pardavėjas sumoka 2,25 proc. dydžio premiją nuo tais kalendoriniais metais bendros nupirktų Prekių kainos;

2.3. Pirkėjui kalendoriniais metais įsigijus Prekių iš Pardavėjo daugiau kaip už 250'000.00 EUR, bet mažiau kaip už 500'000.00 EUR Pardavėjas sumoka 2,50 proc. dydžio premiją nuo tais kalendoriniais metais bendros nupirktų Prekių kainos;

2.4. Pirkėjui kalendoriniais metais įsigijus Prekių iš Pardavėjo daugiau kaip už 500'000.00 EUR, bet mažiau kaip už 750'000.00 EUR Pardavėjas sumoka 2,75 proc. dydžio premiją nuo tais kalendoriniais metais bendros nupirktų Prekių kainos;

2.5. Pirkėjui kalendoriniais metais įsigijus Prekių iš Pardavėjo daugiau kaip už 750'000.00 EUR Pardavėjas sumoka 3 proc. dydžio

<p>3 percent from the total price of the Goods purchased by the Buyer that calendar year.</p> <p>3. The Parties agree that after the Buyer has fulfilled any of the conditions specified in Paragraph 2 of this Appendix, the Seller shall pay the premium to the Buyer within 30 (thirty) calendar days from the end of the previous calendar year, i.e. until 30th of January of the following calendar year.</p> <p>4. If the Agreement expires or is terminated before the end of the calendar year, the premium is calculated from 1st of January until the last day of the validity of the Agreement. In such case the Seller must pay the premium to the Buyer no later than the last day of the validity of the Agreement.</p>	<p>premiją nuo tais kalendoriniais metais bendros nupirktų Prekių kainos.</p> <p>3. Šalys susitaria, kad Pirkėjui įvykdžius kurią nors iš Priedo 2 punkte nurodytų sąlygų, premiją Pardavėjas sumoka Pirkėjui ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo praėjusių kalendorinių metų pabaigos, t.y. iki kitų kalendorinių metų sausio 30 d.</p> <p>4. Kai Sutartis pasibaigia ar nutraukiama nesibaigus kalendoriniams metams, Pirkėjui priklausanti premija skaičiuojama nuo sausio 1 d. iki paskutinės Sutarties galiojimo dienos. Tokiu atveju premiją Pardavėjas privalo sumokėti ne vėliau kaip paskutinę Sutarties galiojimo dieną.</p>
<p>5. Signatures and details of the Parties: Buyer UAB Callida progressio Director Deimantas Gudaitis</p> <hr/> <p>(Signature)</p>	<p>5. Šalių parašai ir rekvizitai: Seller UAB XXXXX Director Name Lastname</p> <hr/> <p>(Signature)</p>

<p style="text-align: center;">Appendix No. 5 To MASTER SUPPLY AGREEMENT No. [Number of Agreement]</p> <p style="text-align: center;">DISCOUNT FOR EXPEDITIOUS PAYMENT OF VAT INVOICE [date] Kaunas</p> <p>UAB Callida progressio (hereafter – Buyer) and UAB XXXXXX (hereafter – Seller), together named the Parties, and individually named the Party enter into the Appendix 5 (hereafter, Appendix) to the Master Supply Agreement No. XXXXXX, which stipulates the discount for expeditious payment of VAT invoice:</p> <ol style="list-style-type: none"> The Parties agree that if the Buyer pays the submitted VAT invoice within 14 (fourteen) calendar days from the day of its receipt, the Seller shall apply 2 percent discount of such invoice. Considering Article 1 of this Appendix, the Seller, when issuing the VAT invoice for the Goods transferred, shall indicate two prices – one, when the VAT invoice is paid within standard (usual) term; and the second one when the VAT invoice is paid by the Buyer within 14 (fourteen) calendar days from the date of VAT invoice receipt (the second one price shall be 2 percent less than the first one). 	<p style="text-align: center;">Priedas Nr. 5 Prie prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutarties Nr. [XXXXXX]</p> <p style="text-align: center;">NUOLAIDA UŽ OPERATYVŲ PVM SĄSKAITŲ-FAKTŪRŲ APMOKĖJIMĄ [data] Kaunas</p> <p>UAB „Callida progressio“ (toliau – Pirkėjas) ir UAB „XXXXXX“ (toliau – Pardavėjas), toliau Pirkėjas ir Pardavėjas kartu vadinami – Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudaro šį Prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutarties (toliau – Sutartis) Priedą Nr. 5 (toliau – Priedas), kuriuo susitariama dėl nuolaidos už operatyvų PVM sąskaitų-faktūrų apmokėjimą:</p> <ol style="list-style-type: none"> Šalys susitaria, kad jeigu Pirkėjas pateiktą PVM sąskaitą-faktūrą apmoka per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo jos gavimo dienos, Pardavėjas tokiai sąskaitai pritaiko 2 proc. nuolaidą. Atsižvelgiant į šio Priedo 1 punktą, Pardavėjas kiekvieną kartą išrašydamas PVM sąskaitą-faktūrą už perduotas Prekes joje nurodo dvi sumas – viena suma, jeigu PVM sąskaita-faktūra bus apmokėta per nustatytą standartinį (įprastą) terminą; ir antra suma, jeigu PVM sąskaita-faktūra bus apmokėta per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo jos gavimo dienos (antra suma turi būti 2 proc. mažesnė lyginant su pirma suma).
<p>3. Signatures and details of the Parties: Buyer UAB Callida progressio Director Deimantas Gudaitis</p> <hr/> <p>(Signature)</p>	<p>3. Šalių parašai ir rekvizitai: Seller UAB XXXXX Director Name Lastname</p> <hr/> <p>(Signature)</p>

<p style="text-align: center;">Appendix No. 7 To MASTER SUPPLY AGREEMENT No. [Number of Agreement]</p> <p style="text-align: center;">GOODS TRANSFER FORM [date] Kaunas</p>	<p style="text-align: center;">Priedas Nr. 7 Prie prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutarties Nr. [XXXXX]</p> <p style="text-align: center;">PREKIŲ PERDAVIMO AKTAS [data] Kaunas</p>
<p>UAB XXXXX (hereafter – the Seller) enter into the Appendix 7 (hereafter – the Appendix) to the Master Supply Agreement No. XXXXX which signs this Goods Transfer Form (hereafter – the Form):</p>	<p>UAB „XXXXX“ (toliau – Pardavėjas) pasirašo šį Prekių pirkimo – pardavimo (daugkartinio tiekimo) sutarties (toliau – Sutartis) Priedą Nr. 7 (toliau – Priedas) Prekių perdavimo aktą (toliau – Aktas).</p>
<p>1. The Seller shall, in accordance with this Form, ensure that the Goods (or part of the Goods) have been delivered to the Buyer according to the order placed by the Buyer.</p>	<p>1. Pardavėjas pagal šį Prekių perdavimo aktą užtikrina, kad Prekės (arba dalis jų) buvo pristatytos Pirkėjui pagal Pirkėjo pateiktą užsakymą.</p>
<p>2. After the Goods have been delivered to the Buyer, the Seller undertakes to provide to the Buyer a signed Form and a Buyer's purchase order sheet, in which the Seller shall indicate which Goods have been delivered to the Buyer. The Seller undertakes to attach these documents to the consignment note and send them to the Purchaser together with the VAT invoice issued.</p>	<p>2. Po Prekių pristatymo Pirkėjui, Pardavėjas įsipareigoja pateikti Pirkėjui pasirašytą šį aktą ir Pirkėjo užsakymo lapą, kuriame Pardavėjas sužymi, kurios Prekės buvo pristatytos Pirkėjui. Pardavėjas įsipareigoja prisegti šiuos dokumentus prie važtaraščio ir atsiųsti Pirkėjui kartu su išrašyta PVM sąskaita-faktūra.</p>
<p>Appendix No. 1: Purchase order sheet.</p>	<p>Priedas Nr. 1: Pirkimo užsakymo lapas.</p>
<p>Signature and details of the Party:</p> <p>Seller UAB XXXXX Director Name Lastname</p>	<p>Šalies parašas ir rekvizitai:</p>
<p>_____</p> <p>(Signature)</p>	